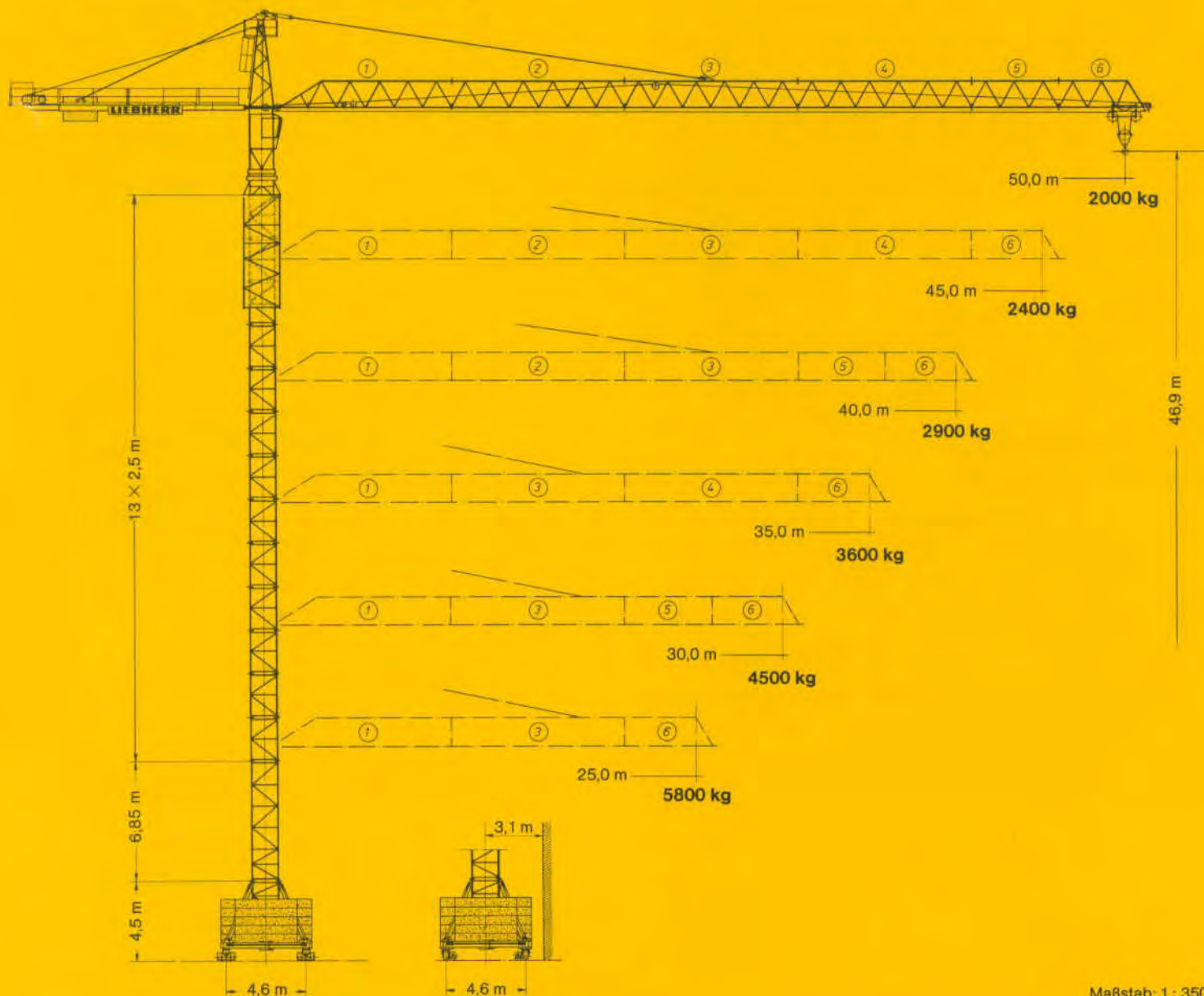


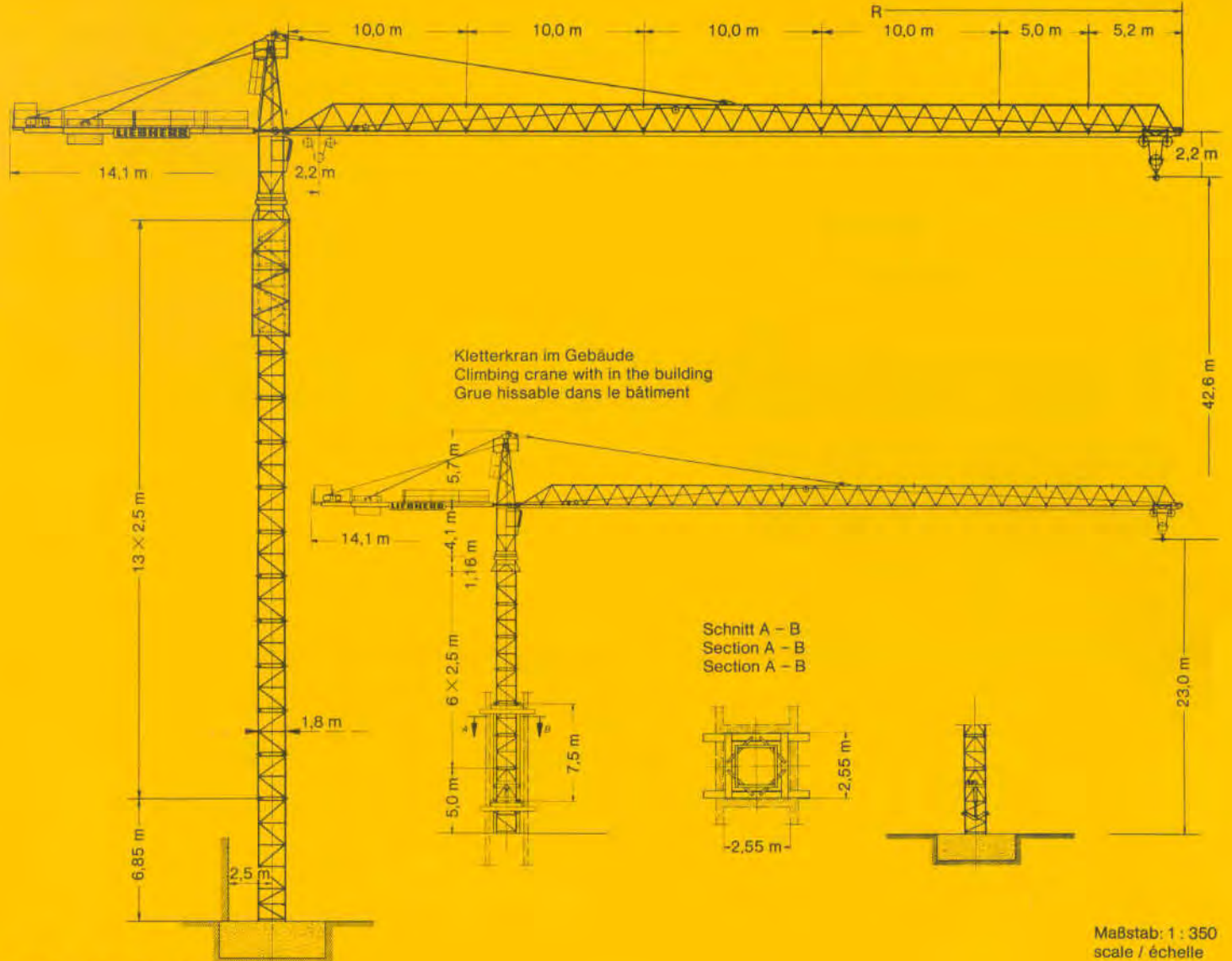
**Tower Crane**  
**Grue à tour**

# Turmdrehkran 120 HC



Maßstab: 1 : 350  
scale / échelle

# LIEBHERR



# Hubhöhe

## Hoisting height

### Hauteur sous crochet

| Anzahl der Turmstücke<br>Number of tower sections<br>Nombre* d'éléments de mât | Hubhöhe<br>Hoisting height<br>Hauteur sous crochet      |  |
|--|---|--|
|  | stationär<br>stationary<br>sur pieds de scellement<br>m | fahrbar<br>mobile<br>roulante sur rails<br>m |
| 0  | 10,1  | 14,4   |
| 1  | 12,6  | 16,9   |
| 2  | 15,1  | 19,4   |
| 3  | 17,6  | 21,9   |
| 4  | 20,1  | 24,4   |
| 5  | 22,6  | 26,9   |
| 6  | 25,1  | 29,4   |
| 7  | 27,6  | 31,9   |
| 8  | 30,1  | 34,4   |
| 9  | 32,6  | 36,9   |
| 10   | 35,1  | 39,4   |
| 11   | 37,6  | 41,9   |
| 12   | 40,1  | 44,4   |
| 13*  | 42,6  | 46,9   |

\* Führungsstück nach Montage ablassen. / Lower guide section after erection. / Baissez la cage télescopique après le montage.  
Weitere Hubhöhen auf Anfrage. / Further hoist heights on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées sur demande.

# 120 HC

# Daten für fahrbaren Kran

## Data for rail-going crane

## Caractéristiques pour grue sur rails

|   |       |
|---|-------|
| Radstand<br>Wheel gauge<br>Empattement            | 4,6 m |
| Spurweite<br>Track gauge<br>Ecartement de la voie | 4,6 m |

|  |          |
|--|----------|
| Innenkurvenradius<br>Interior curve radius<br>Rayon de courbe intérieur  | 8,5 m    |
| Konstruktionsgewicht (max. Hakenhöhe + Ausladung)<br>Dead weight (max. hoisting height + radius)<br>Poids de construction (Hauteur sous crochet max. + portée) | 47700 kg |

# Ausladung und Tragfähigkeit

## Radius and capacity

## Portée et charge

| Auslegerlänge<br>Length of jib<br>Longueur<br>de flèche<br>(Schwenkradius<br>Slewing radius<br>Rayon de rotation)<br>m | Max. Tragfähigkeit<br>Max. capacity<br>Charge max.<br>m/kg | Ausladung und Tragfähigkeit<br>Radius and capacity<br>Portée et charge |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|--|--|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|  |  | 17,5   | 20,0 | 22,5 | 25,0 | 27,5 | 29,0 | 30,0 | 32,5 | 34,0 | 35,0 | 37,5 | 39,0 | 40,0 | 42,5 | 44,0 | 45,0 | 46,0 | 47,5 | 49,0 | 50,0 |
| 50,0 (R = 51,3)  | 2,2 - 15,5<br>8000   | 6970   | 6010 | 5260 | 4670 | 4180 | 3930 | 3770 | 3430 | 3250 | 3140 | 2890 | 2750 | 2660 | 2470 | 2360 | 2300 | 2230 | 2140 | 2050 | 2000 |
| 45,0 (R = 46,3)  | 2,2 - 16,0<br>8000   | 7240   | 6250 | 5470 | 4860 | 4350 | 4090 | 3930 | 3580 | 3390 | 3280 | 3010 | 2870 | 2780 | 2580 | 2470 | 2400 |      |      |      |      |
| 40,0 (R = 41,3)  | 2,2 - 16,5<br>8000   | 7520   | 6480 | 5680 | 5050 | 4520 | 4250 | 4090 | 3720 | 3530 | 3410 | 3140 | 2990 | 2900 |      |      |      |      |      |      |      |
| 35,0 (R = 36,3)  | 2,2 - 17,3<br>8000   | 7900   | 6820 | 5980 | 5310 | 4770 | 4490 | 4310 | 3930 | 3730 | 3600 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 30,0 (R = 31,3)  | 2,2 - 18,0<br>8000   | 8000   | 7100 | 6230 | 5540 | 4970 | 4680 | 4500 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 25,0 (R = 26,3)  | 2,2 - 18,7<br>8000   | 8000   | 7430 | 6520 | 5800 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

# Geschwindigkeiten

## Speeds

## Vitesses

|   |                                |   |
|---|--------------------------------|---|
|  | U/min<br>0,9 sl./min<br>tr./mn | 5,0 kW<br>50/45 m Auslad./radius/portée<br>2 × 5,0 kW |
|  | 10,0 / 34,0 / 67,0 m/min       | 5,0 kW  |
|  | 25,0 m/min                     | 2 × 3,0 kW  |

| Hubwerk<br>Hoist gear<br>Mécanisme de levage  | Gang<br>Gear<br>Rapport | kg   | m/min        |
|---|-------------------------|------|--------------|
| 30,0 kW, WIW 240 RX 054<br>Elmag<br>Hubhöhe 79,0 m (2 Lagen)<br>Hoisting height (2 layers)<br>Hauteur sous crochet (2 couches)  | 1                       | 8000 | 3,5          |
|   |                         | 8000 | 15,0         |
|   | 2                       | 4900 | 30,0         |
|   |                         | 3200 | 8,3          |
| 30,0/34,0 kW, WIW 240 RX 052<br>Elmag, WSB<br>Hubhöhe 79,0 m (2 Lagen)<br>Hoisting height (2 layers)<br>Hauteur sous crochet (2 couches)  | 1                       | 8000 | 1,5 / 15,0   |
|   |                         | 4700 | 31,0         |
|   | 2                       | 4400 | 3,7 / 37,0   |
|   |                         | 1700 | 74,0         |
| 61,0 kW, WIW 270 RX 083<br>Elmag, WSB<br>Hubhöhe mit LS-Trommel<br>(5 Lagen) 164,0 m<br>Hoisting height with LS-<br>drum (5 layers)<br>Hauteur sous crochet<br>avec enrouleur LS<br>(5 couches) | 1                       | 8000 | 1,5 / 15,0   |
|   | 2                       | 4600 | 5,3 / 53,0   |
|   | 3                       | 2000 | 10,5 / 105,0 |

Technische Kenngröße nach BGL

2125-0112

Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)

Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

Gesamtmotorenleistung mit 30 kW-Hubwerk 46,0 (51,0) kW

hoist gear

34 kW-Hubwerk 50,0 (55,0) kW

hoist gear

61 kW-Hubwerk 77,0 (82,0) kW

hoist gear

Puissance totale des moteurs avec

mécanisme de levage

mécanisme de levage

mécanisme de levage

Gesamtanschlusswert (bei Gleichzeitigkeitsfaktor von 0,8) 73,0 (80,0) kVA

62,0 (68,0) kVA

79,0 (85,0) kVA

Total power requirement (with a simultaneity factor of 0,8)

Puissance totale requise (avec un facteur de simultanéité de 0,8)

# Technische Daten - Technical data

# Caractéristiques techniques

# Kolli-Liste

# Packing List Liste de colisage

| Pos.<br>Item<br>Rep. | Anzahl<br>Quantity<br>Qté | Benennung<br>Description<br>Désignation   | Diese Liste kann nicht zur Ermittlung des kleinsten Transportvolumens verwendet werden.<br>This list cannot be used for the calculation of the smallest transport volume.<br>Cette liste ne peut pas être utilisée pour la calcul de plus petit volume de transport. | Länge m<br>Length m<br>Longueur m | Breite m<br>Width m<br>Largeur m | Höhe m<br>Height m<br>Hauteur m | Einzelgew. kg<br>Unit weight kg<br>Poids unitaire kg | Gesamtgew. kg<br>Total weight kg<br>Poids total kg |
|----------------------|---------------------------|---|--|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--|--|
| 1                    | 2                         | Fahrschemel mit Antrieb und Schwinge<br>Driven bogie with pivot<br>Bogie moteur avec chape  |  | 1,38                              | 0,88                             | 0,87                            | 980  | 1960   |
| 2                    | 2                         | Fahrschemel ohne Antrieb mit Schwinge<br>Non-driven bogie with pivot<br>Bogie fou avec chape  |  | 1,17                              | 0,60                             | 0,87                            | 780  | 1560   |
| 3                    | 1                         | Tragholm lang<br>Support arm long<br>Longeron long  |  | 7,12                              | 0,78                             | 0,65                            |  | 950  |
| 4                    | 2                         | Tragholm kurz<br>Support arm short<br>Longeron court  |  | 3,45                              | 0,56                             | 0,55                            | 408  | 816  |
| 5                    | 4                         | Randträger<br>Border support<br>Traverse  |  | 4,02                              | 0,35                             | 0,12                            | 95   | 380  |
| 6                    | 4                         | Stützholm<br>Support strut<br>Hauban de châssis   |  | 3,78                              | 0,15                             | 0,22                            | 200  | 800  |
| 7                    | 1                         | Unterwagen-Turmstück<br>Undercarriage tower section<br>Élément de mât de châssis  |  | 3,5                               | 2,06                             | 2,06                            |  | 1320   |
| 8                    | 1                         | Führungsstück<br>Guide section<br>Cage télescopique   |  | 6,45                              | 2,1                              | 2,42                            |  | 2660   |
| 9                    | 13                        | Turmstück<br>Tower section<br>Élément de mât  |  | 2,5                               | 1,8                              | 1,8                             | 980  | 12740  |
| 10                   | 1                         | Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und Kud-Auflage<br>Slewing platform cpl. with ball slewing ring and ring support<br>Ensemble mât cabine avec pivot et couronne d'orientation                                      |  | 5,72                              | 2,45                             | 2,45                            |  | 6500   |
| 11                   | 1                         | Turmspitze + Halteseiffasche<br>Tower head section + guy rope pulley block<br>Porte-flèche + moufle de câble de retenue   |  | 5,72                              | 1,46                             | 1,56                            |  | 1375   |
| 12                   | 1                         | Hubwerkrahmen mit Schaltschrank<br>Hoisting gear frame with switchgear cabinet<br>Cadre de méc. de levage avec armoire électr.  |  | 3,66                              | 1,92                             | 1,78                            |  | 2500   |
| 13                   | 1                         | Gegenausleger<br>Counter-jib<br>Contre-flèche   |  | 11,0                              | 2,4                              | 0,51                            |  | 1900   |
| 14                   | 1                         | Ausleger-Anlenkstück<br>Jib heel section and guying<br>Pied de flèche   |  | 10,24                             | 1,58                             | 1,82                            |  | 1780   |
| 15                   | 2 + 1                     | Ausleger-Zwischenstück<br>Intermediate jib section<br>Élément interm. de flèche   |  | 10,3                              | 1,23                             | 1,7<br>1,76                     |  | 3300   |
| 16                   | 1                         | Ausleger-Zwischenstück<br>Intermediate jib section<br>Élément interm. de flèche   |  | 5,3                               | 1,23                             | 1,7                             |  | 485  |
| 17                   | 1                         | Ausleger-Kopfstück<br>Jib head<br>Pointe de flèche  |  | 5,44                              | 1,43                             | 1,76                            |  | 505  |
| 18                   | 1                         | Laufkatze<br>Trolley<br>Chariot de distribution   |  | 1,8                               | 1,44                             | 0,94                            |  | 290  |
| 19                   | 1                         | Kletterstück ohne Presse<br>Climbing unit without hydraulic jack<br>Fût mobile de hissage sans vérin  |  | 5,00                              | 1,80                             | 1,80                            |  | 3000   |
| 20                   | 3                         | Kletterrahmen<br>Climbing frame<br>Cadre de hissage   |  | 2,5                               | 2,33                             | 0,43                            | 800  | 2400   |
| 21                   | 4                         | Kletterleitern<br>Climbing ladders<br>Echelles de hissage   |  | 6,20                              | 0,10                             | 0,20                            | 105  | 420  |
| 22                   | 1                         | Stapel Aufstiege und Podeste<br>Bundle of ladders and platforms<br>Faisceau d'échelles et de plates-formes  |  | 3,50                              | 1,20                             | 1,00                            |  | 800  |
| 23                   | 1                         | Grundturmstück<br>Base tower section<br>Mât de base   |  | 6,85                              | 1,80                             | 1,80                            |  | 2430   |
| 24                   | 1                         | Drehbühne mit Kud-Auflage, Führungsstück und Grundturmstück<br>Slewing platform with slewing ring support, guide section and base tower section<br>Ensemble mât cabine avec pivot, cage télescopique et mât de base |  | 12,35                             | 2,45                             | 2,42                            |  | 11530  |
| 25                   | 1                         | Turmstück lang<br>Long tower section<br>Élément de mât long   |  | 10,0                              | 1,8                              | 1,8                             |  | 3200   |
| 26                   | 2                         | Kiste mit Seilen und Kleinteilen<br>Crate with small parts and ropes<br>Caisse contenant des accessoires et câbles  |  | 1,1                               | 1,0                              | 1,24                            | 750  | 1500   |
| 27                   | 1                         | Hydraulik mit Stütz- und Klettertraverse<br>Hydraulic unit with supporting and climbing brackets<br>Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage  |  | 2,87                              | 2,12                             | 1,06                            |  | 1000   |

Datenblatt Nr. 120 P - 1848 H 1 B 3 DIN 15018 - 4.88  
Data sheet  
Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!  
Subject to alterations!  
Sous réserves de modifications!

Printed in Fed. Rep. of Germany

**Nehmen Sie Kontakt auf mit  
Contact**

**Mettez-vous en rapport avec**

**LIEBHERR-WERK BIBERACH GMBH, Postfach 1663, D-7950 Biberach an der Riss 1,  
Telefon (0 73 51) 41-0, Telex 71802, Telefax (0 73 51) 4 12 25**